

# 国际中文课堂中的恭维表达会话分析

胡稻心

天津理工大学语言文化学院

**摘要:** 恭维表达对于维系良好的人际关系有着重要意义。本文探讨了国际中文课堂中恭维表达的使用,并为国际中文课堂中恭维表达的使用提出相应建议。国际中文课堂的师生会话中主要运用了五种类型的恭维表达,执行了三种功能,即表扬和激励、正面反馈及强化学生正面行为和推进课堂进程。在国际中文课堂中,教师使用的恭维表达要尽量多样化,应当先纠正学生的偏误再使用恭维表达,同时,教师使用的恭维表达不应仅限于目的语。

**关键词:** 国际中文课堂; 恭维表达; 会话分析

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6288.2023.10.124

## 一、绪论

### (一) 研究对象和方法

本文的研究对象为国际中文课堂中的恭维表达,作者以国家汉办提供的国际中文课堂教学大赛获奖视频为例进行研究,本文的所有语料均为这些获奖视频中的真实会话。

本文的研究方法为观察法及归纳法,作者将视频中含有恭维表达的会话标记下来并进行转录,将其按照恭维发出者的不同进行分类,并总结出国际中文课堂中恭维表达使用的一般格式,归纳出国际中文课堂中恭维表达及其答语的特点,随后分析这些国际中文课堂上的恭维表达使用实现了哪些功能,最后作者将会从恭维表达使用的角度对国际中文教学提出建议。

### (二) 研究目的和意义

本文旨在探讨国际中文课堂中恭维表达的使用,并为国际中文课堂中恭维表达的使用提出相应建议,以便让今后的国际中文课堂更好地进行。

在理论方面,恭维表达对于改善师生关系、拉近师生间的距离、提高课堂效率方面有着重要作用,在实践方面,当前国内外关于课堂话语的研究较少关注国际中文课堂,运用会话分析的方法对国际中文课堂中的恭维表达进行分析的研究更是少之又少,而在国际中文课堂中,为了增强学生与老师之间的相互信任,有效的恭维和沟通必不可少。

## 二、国际中文课堂恭维语会话分析

### (一) 国际中文课堂中使用的恭维表达及其类型

在作者调查的国际中文课堂中,教师对学生使用的恭维表达语例数量最多,共计130个。其中,学生对于教师的恭维做出应答的语例有54个,剩下的语例中学生则没有对教师的恭维做出应答。作者在此归纳出国际中文课堂上教师对学生恭维表达的一般格式。

#### 1. “回应+积极评价”

这里的恭维表达是对学生语言能力的恭维,也是对学生在国际中文课堂上表现的鼓励,在Herbert的分类中属于明示性恭维表达<sup>[1]</sup>。从答语来看,学生们对于教师的恭维总是采用省略或者沉默应答的方式,学生在接受教师的积极评价之后,并没有进行应答,而教师则选择继续说话的策略,进行下一个课堂步骤,保证课堂的连贯性。

#### 例1

教师: 请问这个词念什么?

学生: 一直。

教师: 对,很好,(换下一张),那这个词念什么呢?

学生: 左拐。

教师: 对,非常好,(换下一张),那这个词呢?

学生: 走。

教师: 对,很不错。

“对”是教师对学生回答的回应,“很好”、“非常好”、“很不错”是教师对学生回答词语的积极评价。

#### 例2

教师: 这是什么?

学生: 小鸡。

教师: 是,但是还不够完整。

学生: 小鸡的嘴

教师: 嗯,他说得很完整,我们一起来表扬他。

学生、教师: 棒、棒,你真棒!

“是”、“嗯”是教师对学生回答的回应,“他说得很完整”、“棒、棒”都是教师对学生的回答“小鸡的嘴”的积极评价。

#### 2. “积极评价+询问”

在这种结构下,学生对教师的恭维是有回应的,如例3中的“读得好”、例4中的“可以”,表明了学生对同学的认可,拉近了同学之间的距离,在Herbert的分类中也属于明示性恭维表达。

#### 例3

学生: 小鸭的嘴巴扁扁的。

教师: 好,大家觉得他们读得好不好呀?

其他学生: 读得好。

教师: 那让我们一起表扬他们,棒,棒,你真棒!

其他学生: 棒,棒,你真棒!

“好”、“棒、棒,你真棒”是教师对学生读句子的积极评价,是对学生读的句子的肯定,“大家觉得他们读得好不好”是教师对学生读得好不好的询问。

#### 例4

学生齐读。

教师: 读得很好,那么大家可以分小组开始练习了吗?

学生: 可以。

“读得很好”是教师对学生读句子的积极评价,

“大家可以分小组开始练习了吗”是教师对学生是否可以继续进行练习的询问，表示教师想要通过学生们的反映来看看学生们是否已经弄明白这个句型，自己是否能够进行接下来的教学了。

### 3. “复述学生答案+积极评价”

在这种结构中，教师复述学生的答案除了可以表示对于学生答案的肯定之外，还可以吸引其他学生的注意力，让学生们对于重复过的知识点有着更加深刻的印象。学生在接受教师恭维表达之后的应答并不明显，在Herbert的分类中属于明示性恭维表达。

#### 例5

教师：同学们，这是什么？

学生：拜天地

教师：对，两个人拜天地。

“对”是教师对学生的回答“拜天地”的积极评价，“两个人拜天地”则是教师对学生答案的重复。

#### 例6

学生：请问从曼彻斯特到利物浦要多久？

学生：从曼彻斯特到利物浦要一个半小时左右。

教师：从曼彻斯特到利物浦要一个半小时左右，非常好，很好。

“从曼彻斯特到利物浦要一个半小时左右”是教师对学生答案的重复，“非常好”、“很好”是教师对学生回答的积极评价。

### 4. “回应+积极评价+继续教学过程”

在这种恭维表达结构中，恭维表达更像是起一种承上启下的功能<sup>[2]</sup>，教师使用恭维表达的目的是继续接下来的教学过程。从应答来看，学生大部分时候是有回应的，主要表现在学生对教师恭维的感谢，这类结构在Herbert的分类中也属于明示性恭维表达。

#### 例7

教师和学生打招呼。

教师：你好同学们！

学生：你好老师！

教师：非常好，请坐。

学生：谢谢老师。

教师：不用谢，接下来让我们看看今天要学些什么。

“非常好”是教师对学生打招呼的积极评价，“不用谢”是教师对学生“谢谢老师”的回复，“接下来让我们看看今天要学些什么”是教师对教学过程的继续。

#### 例8

教师讲解刚刚听写过的词语，讲解完毕后，教师让刚刚上讲台听写的学生改正自己所写的词语。

教师：这回老师说她都对了一百分，很棒啊，大家也在下面把自己写错的词语改过来吧。

“这回老师说她都对了一百分”是教师对学生改正词语的回应，“很棒啊”是教师对学生改正所写词语的积极评价，“大家也在下面把自己写错的词语改过来吧”是教师对教学过程的继续。

### 5. “纠正错误+积极评价”

在这种恭维表达结构中，教师选择纠正学生错误后再使用恭维表达，从回应来看，学生对教师提出的需要纠正的地方是有回应的，如把扁字改成第四声、把腿合

起来等，这种恭维表达结构在Herbert对于恭维表达的分类中也属于明示性恭维表达。

#### 例9

第三组学生<sub>1</sub>：小鸭的嘴巴扁扁的。（有学生把“扁”读成了第四声）

教师<sub>1</sub>：小朋友们注意，“扁”字是第二声，不读第四声哦。再读一次好吗？

学生<sub>2</sub>：小鸭的嘴巴扁扁的。

教师<sub>2</sub>：很好。

“‘扁’字是第二声，不读第四声”是教师对学生所犯的错误的纠正，“很好”是教师对学生纠正错误的积极评价。

#### 例10

学生<sub>1</sub>：你好。（“你”字读成了第三声）

教师<sub>1</sub>：不对，三声和三声连在一起，第一个三声要变成第二声。

学生<sub>2</sub>：你好。（“你”字读了第二声）

教师<sub>2</sub>：这下对了啊，很好。

“三声和三声连在一起，第一个三声要变成第二声”是教师对学生把“你好”中的“你”读成第三声错误的纠正，而“很好”是教师对学生改正错误的积极评价。

### （二）国际中文课堂中恭维表达使用的特点

#### 1. 以教师为主导

据分析，国际中文课堂上的恭维表达大都由教师发出，只有极少数情况是学生在教师的带领下对别的学生恭维<sup>[3]</sup>，如在例3中学生在教师的带领下对其他学生说：“棒，棒，你真棒！”而学生的回应大部分也是教师可以事先预测到的，因此，教师也可以提前准备学生对恭维表达回应的回答，以便保证课堂的连贯性。

#### 2. 大都属于明示性恭维表达

从上文可知，国际中文课堂中的恭维表达在Herbert的分类中大都属于明示性恭维，只有极少数情况下国际中文课堂中的恭维表达是隐含性恭维，比如下面这个语例。

#### 例11

教师：同学们，请问这个词怎么读？

学生：皮袄。

教师：皮袄，请坐。

教师看似并未使用任何积极性评价的词语，只是重复了学生的答案“皮袄”，实则复述学生的话并让学生坐下是肯定了学生的答案“皮袄”是正确的，在这个语例中，恭维的意义需要进行推导才能得出，且没有办法总结出这种隐含性恭维的一般格式。

#### 3. 个别恭维多，集体恭维少

教师除了在课堂开始和学生问好的环节以及集体读词语、句子的环节会对集体恭维外，大部分时间教师使用个别恭维，即对某个或者某一小群学生进行的恭维，作者认为，国外的国际中文课堂每个班的人数较少，大多数课堂都在20个学生以下，使得个别恭维具有了可行性，而个别恭维本身所具有的针对性和提高学生信心的作用又使个别恭维具有了必要性。

### （三）国际中文课堂中恭维表达的功能

#### 1. 表扬和激励

使用恭维表达最直接的功能就是表扬和激励学生，不论是明示性恭维还是隐含性恭维都具有表扬和激励的功能<sup>[4]</sup>，所谓表扬，就是表扬学生回答问题回答得正确，而激励功能则是指当被恭维者害怕失败、产生自卑心理或是经历了某些挫折后，恭维者会对被恭维者表示激励，在课堂上的具体表现如下面这个例子：

例12：

教师：请问这个字怎么读？

学生：（小声说）十。

教师：大家觉得他读得对吗？

其他学生：对！

教师：这位同学读得很对，下次回答的时候可以声音大一点，我们一起表扬他，棒，棒，你真棒。

学生被教师问到的时候因为不那么自信所以小声说话，在他答对后，教师对他使用了恭维表达，激励了学生。

### 2. 正面反馈及强化学生的正面行为

教师使用恭维表达是对学生表现良好的正面反馈<sup>[5]</sup>，学生也需要来自教师的反馈来得知自己的语言使用是否正确，然后调整自己的学习方式。同样，在中文课堂中，学生答对教师提出的汉语语言点问题时，教师对其使用恭维表达，学生在得到教师的表扬后，对所习得的语言点进行正强化，使自己对语言点的理解得到进一步加强，如下面这个例子：

例13

教师：这位同学，请你来读一下这个词语好吗？

学生：而且。

教师：读得不错，发音很标准。

在这堂课后面的环节中，“而且”这个词还被读到过很多次，有时是放在长句子里，有时是以单个词语的形式出现，而学生<sub>1</sub>在之后读的这么多“而且”中一直都读得很标准，我们有理由推断，学生<sub>1</sub>把教师对他的恭维当作了一种正面反馈，在得到教师的正面反馈后学生对“而且”这个词进行了正强化。

### 3. 推进课堂进程

恭维表达的使用对于推进课堂进程也有着较大的作用。作者在前文谈到过，有时教师使用恭维表达的目的很大程度上是继续接下来的教学过程，如例8中教师对上台改正词语的学生进行恭维是为了让在讲台下的学生也像这位同学学习，把自己写错的词语改正过来，继续教学过程。

## 三、国际中文课堂中恭维语教学建议

（一）教师可以先纠正学生的偏误再使用恭维表达

在国际中文课堂中，由于课堂时间有限、教师注意力有限等原因，教师有时没有去纠正学生在语言使用上的偏误而是直接使用了恭维表达，如下面这个语例。

例14

教师：下一个生肖是什么？

学生：鸡。（大部分人发的第二声）

教师：非常好，表扬大家！

“鸡”这个字读第一声，但是大多数同学都读成了第二声，教师没有去纠正学生们的发音而是直接使用了“非常好”、“表扬”等恭维表达。

作者认为，在国际中文课堂中，当学生出现明显的

语言偏误的时候，教师应当及时纠正，再对学生使用恭维表达。就拿例19来说，为了保护学生的自信心，对学生们的回答“鸡”教师要首先给予肯定，因为他们的确认出来了“鸡”这个生肖，但如果教师不及时对学生的声调偏误进行纠正，学生很可能会带着这个偏误走向下一阶段的学习，对下一阶段的学习造成影响，从长远来看，在将来的汉语交际场合中，学生有可能因为声调的偏误而造成意思表达不准确的情况，对学生的生活或工作造成影响。在这里，作者将对以上这个语例按照作者的设想进行更改：

例15

教师：下一个生肖是什么？

学生：鸡。（大部分人发的第二声）

教师：是的，大家都认出来了这是“鸡”，不过，老师听很多同学都读成了第二声，其实“鸡”这个字应该读第一声，大家跟着老师齐读“鸡”。

学生：“鸡”（读的第一声）

教师：非常好，表扬大家！

### （二）教师使用的恭维表达要尽量多样化

从内容上看，在作者收集到的130个教师对学生使用恭维表达的语例中，“好”“很好”这两个词占了所有恭维表达的92%，可见教师对学生使用的恭维表达用词较为单一，而这种用词较为单一的恭维表达所产生的恭维效果有可能会随着恭维表达使用频率的增加而有所下降，所以教师可以尽量使用多样化的恭维表达，除了“好”、“很好”之外还可用“这位同学回答得很完整”、“这位同学的想法很有意思”等。

从形式上看，教师使用的恭维表达为其他媒介语言的情况还是占少数。作者认为，在中文课堂中要尽量说汉语，为学生营造一个目的语环境，但适当地使用学生的母语对学生进行恭维也是很有必要的，可以让学生对教师说的话产生亲切感，同时也可以表达教师对于学生们母语的尊重，有效地拉近师生之间的关系，方便课堂更好地进行。

## 四、结语

本文从恭维表达的类型、特点、功能等方面探讨了国际中文课堂中恭维表达的使用。国际中文课堂的师生会话中主要有5种类型的恭维表达结构，执行了3种功能，即表扬和激励、正面反馈及强化学生的正面行为、推进课堂进程。作者建议国际中文教师先纠正学生的偏误再使用恭维表达且使用的恭维表达要尽量多样化，以拉近师生之间的关系，让国际中文课堂高效进行。

### 参考文献

- [1] 刘虹. 会话结构分析[M]. 北京: 北京大学出版社, 2004: 10.
- [2] 赵思源. 对韩一对一汉语教学会话结构分析[D]. 大连外国语大学, 2019.
- [3] 李云霞. 国际中文口语课堂话语互动研究[D]. 东北师范大学, 2017.
- [4] 杨雪燕. 外语教师课堂策略研究: 状况与意义[J]. 外语教学与研究, 2003, 35(1): 54-61.
- [5] 高萌. 面向母语为英语留学生的汉语恭维语研究[D]. 黑龙江大学, 2020.